

إلى السادة الأولياء المحترمين،

نتقدم إليكم بأخلص تهانينا بمناسبة ولادة طفلكم! ونتمنى لكم ولطفلكم وافر الصحة والسعادة.

و نتمنى أن تشعروا بالراحة والطمأنينة و أن تجدوا سبيلكم في سويسرا. هنا في سويسرا تعتبر حرية ممارسة العقائد الدينية حق أساسي معترف به.

و نحن على دراية أنه من عاداتكم أن يتم ختان الأطفال الذكور بعد ولادتهم.

وهذا ليس أمراً ممنوعاً في سويسرا، و لكن عليكم أن تأخذوا بعين الاعتبار ما يلي:

- لا يسمح بإجراء عملية الختان من قبل الآباء أو القابلات.
- يجب إجراء الختان من قبل شخص يحمل المؤهل المناسب لذلك!
- ← هذا الشخص المعني يمكن أن يكون طبيباً أو رجلاً مؤهلاً يتبع الجالية اليهودية (يعرف باسم "موهل" "Mohel").

#### أين يمكن أن يختنن الصبي؟

- استعلموا في المستشفى، أو لدى طبيب العائلة أو أحد الأطباء الجراحين (انظر العناوين أدناه).
- يوجد في مدينة بازل خاتن يهودي مختص، يمكنه القدوم إلى مقر إقامتكم: السيد إسرا فايل (www.weill.ch).

#### ما الذي يجب علينا الانتباه له؟

- يجب معاينة موضع الجرح لدى الطفل في اليوم الموالي للختان ، و هذا لضمان سلامة طفلكم.
- كما يمكن أن يتم ذلك في أحد العيادات الطبية (احجز موعداً مسبقاً!) أو على يد قابلة في حالة الأطفال الصغار جداً (يرجى أيضاً إعلام القابلة بذلك مسبقاً، حتى يتسنى لها معرفة ذلك!).

#### هام للغاية:

ختان الإناث في سويسرا (وفي اريتريا) محظور قانونياً – وعليه يحظر ممارسته في سويسرا أو في أي بلد آخر. في حالة القيام بعملية ختان لفتاة في سويسرا أو في أي بلد آخر، سيحكم عليكم بدفع غرامة مالية باهضة أو بالسجن.

العنوان	السعر
<i>الأطباء والمستشفيات جراحة بالتخدير</i>	
أماكن مستشفيات زولوتورن	1500 فرنك
المركز الجراحي زولوتورن، الدكتور لايمجروبر	1200 فرنك، ابتداءً من سن 3 سنوات
الدكتور كريستوف كرافت، أولتن	1400 فرنك، ابتداءً من سن 2 إلى 3 سنوات
عيادة الرعاية النهارية للأطفال في ليستال	1350 فرنك، ابتداءً من سن 1 سنة
<i>الخاتن اليهودي/ موهل (جراحة من دون تخدير)</i>	
إسرا فايل، بازل	500 فرنك عند إجراء الختان في بازل؛ وعند إجراء الختان في كانتون زولوتورن: حسب الطلب.
Tel. 079 232 50 94	الأطفال الرضع أقل من 3 أشهر فقط.
E-Mail: esra@weill.ch	